

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/47/571
S/24702
21 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункт 69 повестки дня
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок седьмой год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1992 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить совместное заявление Президента Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Добрица Чосича и Председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины Его Превосходительства г-на Алия Изетбеговича, сделанное в Женеве 19 октября 1992 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 69 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЕКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление Президента Югославии и Председателя
Президиума Республики Боснии и Герцеговины, сделанное
в Женеве 19 октября 1992 года

Проведя встречу в Женеве 19 октября 1992 года под эгидой сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии, Президент Союзной Республики Югославии Добрица Чосич и Председатель Президиума Республики Боснии и Герцеговины Алия Изетбегович желают сделать следующее заявление:

1. Президент и Председатель с удовлетворением приняли приглашение сопредседателей провести эту встречу и выразили им свою признательность. Президент и Председатель считают, что Международная конференция по бывшей Югославии представляет собой форум для урегулирования нерешенных проблем на территории бывшей Югославии и обязуются оказывать поддержку усилиям сопредседателей. Они вновь подтвердили все обязательства, принятые на Международной конференции в Лондоне. На их встрече, проходившей в искренней и откровенной обстановке, был всесторонним образом рассмотрен широкий круг вопросов.
2. Они вновь подтверждают обязательства, принятые на Международной конференции в Лондоне в отношении нерушимости существующих границ, если только они не будут изменены путем мирного соглашения. Они далее вновь подтверждают, что всеобъемлющее политическое урегулирование в Боснии и Герцеговине должно быть достигнуто путем соглашения между тремя народами Республики в рамках Международной конференции в Женеве. Все вопросы, касающиеся правопреемства в отношении бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, будут решаться в рамках Международной конференции или, при необходимости, на двусторонней основе.
3. Президент и Председатель достигли согласия в отношении необходимости активизации усилий на всех уровнях и всеми сторонами, вовлеченными в конфликт в Боснии и Герцеговине, в целях достижения немедленного прекращения боевых действий.
4. Они достигли согласия в отношении срочной необходимости положить конец блокаде Сараево и других городов и демилитаризовать их при помощи и под контролем Сил Организации Объединенных Наций по охране. В этой связи Президент и Председатель выражают надежду на то, что деятельность Объединенной военной рабочей группы в Боснии и Герцеговине будет интенсивно осуществляться при участии старшего командного состава. Объединенная военная рабочая группа должна проводить заседания на постоянной и непрерывной основе.
5. Они поддерживают заявление сопредседателей Международной конференции, сделанное 13 октября этого года в Женеве, и в рамках своей соответствующей компетенции будут следить за тем, чтобы его положения реализовывались как можно скорее. Президент Чосич проинформировал Председателя Изетбеговича о том, что он сегодня получил сообщение, что военные самолеты боснийских сербов

/...

помещены в ангары; по возвращении в Белград он намерен подписать соглашение с представителями боснийских сербов о перемещении этих самолетов из Боснии и Герцеговины в Союзную Республику Югославию. Президент и Председатель также достигли согласия о желательности скорейшего размещения наблюдателей на военных аэродромах, как это предусмотрено в резолюции 781 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также на их общей государственной границе.

6. Президент и Председатель достигли согласия относительно необходимости того, чтобы все стороны в конфликте осуществляли эффективное командование всеми вооруженными подразделениями на территории Республики Боснии и Герцеговины и контроль над ними, а также расформировали все полувоенные группы и уголовные и наемнические элементы, независимо от их происхождения.

7. Они заявляют о своем категорическом осуждении "этнических чисток" и обязуются оказывать содействие в исправлении того, что уже случилось. Они также сделают все от них зависящее для создания условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц в места их постоянного проживания. Они далее заявляют, что все заявления или обязательства, сделанные или принятые под принуждением, не имеют никакой юридической силы. Они настоятельно призывают все заинтересованные стороны в полном объеме, безотлагательно и безоговорочно содействовать предпринимаемым в настоящее время усилиям, в частности Международным комитетом Красного Креста и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в целях освобождения всех задержанных, закрытия всех центров задержания и обеспечения безопасного перевода бывших задержанных в надежные и безопасные районы. Они далее призывают все стороны содействовать обеспечению безопасной доставки всех видов гуманитарной помощи населению Боснии и Герцеговины.

8. Президент и Председатель отмечают факт принятия резолюции 780 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, предусматривающей создание беспристрастной комиссии экспертов для рассмотрения, сбора и анализа фактов относительно военных преступлений и преступлений против человечности. Они выражают свое твердое убеждение в том, что все, кто совершил уголовные деяния во время вооруженного конфликта в Боснии и Герцеговине, должны быть подвергнуты наказанию согласно всем соответствующим правовым положениям.

9. Президент и Председатель согласились вновь встретиться с сопредседателями, причем дата встречи будет определена позже. Они выражают сопредседателям свою признательность за проведение сегодняшней встречи и командующему СООНО генерал-лейтенанту Сатишу Намбьяру за его присутствие на ней.
